

15h30

**TROISIÈME SESSION : LA PROTECTION PATRIMONIALE DANS L'EMPIRE OTTOMAN**

**SESSION THREE: CULTURAL HERITAGE PROTECTION IN THE OTTOMAN EMPIRE**

Présidence / Chair : **Georges Tolia** (EIE - National Hellenic Research Foundation)

■ **15h30** : *Le trafic d'antiquités en Macédoine ottomane vu par Paul Perdrizet (1894-1899).*

Samuel Provost (Université de Lorraine)

■ **15h50** : *Photographie d'amateurs éclairés, sites de prestige et conscience patrimoniale en Grèce dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle : choix et valorisation.*

Delphine Acolat (Université de Bretagne Occidentale)

■ **16h10** : *Ottomans and Westerners for Archaeology: United we Stand?*

Artemis Papatheodorou (St Antony's College, University of Oxford)

■ **16h30** : *De l'Empire ottoman à la République de Turquie : Aziz Ogan et les archéologues occidentaux sur la côte égéenne (1910-1940).*

Aude Aylin de Tapia (Boğaziçi University)

16h50

**Discussion**

*Pause café / Coffee break*

17h30

**QUATRIÈME SESSION : LES COLLECTIONS, LA CONSERVATION ET L'ACTION PATRIMONIALE**

**SESSION FOUR: COLLECTIONS, CONSERVATION AND ACTIONS IN SUPPORT OF CULTURAL HERITAGE**

Présidence / Chair : **Alessia Zambon**

■ **17h30** : *La collection de vases grecs d'André Couchaud (1813 - 1849) au musée des Beaux-Arts de Lyon.*

Geneviève Galliano et Andras Marton (Musée des Beaux-Arts de Lyon)

■ **17h50** : *Le rôle des protecteurs et des Occidentaux pilleurs dans l'émergence et la conservation de la conscience patrimoniale en Grèce.*

Nathalie Rousseau (Université de Montpellier)

■ **18h10** : *Catalyseurs patrimoniaux pour l'art médiéval hellénique : les créations néo-byzantines en Grèce et en Occident au XIX<sup>e</sup> siècle.*

Panayota Volti (Université Paris-Nanterre)

■ **18h30** : *La formation de la conscience patrimoniale et l'influence occidentale dans l'Empire Ottoman.*

Aimilia Themopoulou (National and Kapodistrian University of Athens),

18h50

**Discussion**

19h10

**Clôture / Closure of the Workshop**

■ Irimi Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)

■ Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

*Dîner de clôture / Closure dinner*

**Comité d'organisation / Organizing Committee:**

Irimi Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)

Irimi Savvani (The Athens University History Museum)

Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

**Comité scientifique / Scientific Committee:**

Irimi Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)

Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

**Comité de lecture / Selection panel:**

Irimi Apostolou, Professeure assistante (National and Kapodistrian University of Athens)

Chantal Grell, Professeur (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

Pighi Koutsyannopoulou, Professeure émérite (National and Kapodistrian University of Athens)

François Moureau, Professeur émérite (Université Paris-Sorbonne)

Alessia Zambon, Maître de conférences (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)

**Journée d'études internationale**  
**Du pillage à la conscience patrimoniale en Grèce et dans l'Empire ottoman : le rôle des Français et des autres Occidentaux (1784-1884)**

**International workshop**  
**From pillage to patrimonial awareness in Greece and in the Ottoman Empire: The French and other Westerners' role (1784-1884)**

9 juin 2017

Musée de l'histoire de l'Université d'Athènes

June 9 2017

The Athens University History Museum



Chargés par des riches amateurs ou dans le cadre de missions officielles, des Français, des Britanniques et bien d'autres occidentaux - voyageurs de passage ou résidents sur place - ont enlevé des antiquités afin de constituer des collections prestigieuses dans le contexte historique de l'impérialisme européen. Si les études récentes insistent en général sur les pillages à grande échelle opérés par les voyageurs occidentaux, cette journée d'études internationale vise à mettre l'accent sur un autre aspect non moins essentiel, mais trop souvent négligé ou méconnu : la contribution - directe ou indirecte - de ces hommes à la naissance d'une conscience patrimoniale tant en Europe qu'en Grèce et dans l'Empire ottoman.

Acting on the orders of rich amateurs or officially commissioned by their countries, Western Travelers (French, British and many others) have contributed to the spoliation of ancient monuments during their stay in Greece and in the Ottoman Empire. By taking advantage of the historical context of the European imperialism they managed to gather prestigious collections. Recent studies have underlined the spoliations and the acquisitions of antiquities in these countries. This international workshop focuses on another essential aspect of the monuments removal, which is the direct or indirect contribution of Travelers to the rise of a patrimonial conscience and the preservation on Ancient Cultural Heritage in Europe, in Greece and in the Ottoman Empire.



## Programme / Program

8h30

**Accueil et inscription des participants / Welcome and registration of participants**

9h

**Mot d'accueil / Welcome speech**

- Pighi Koutsoyannopoulou (National and Kapodistrian University of Athens)
- Irini Savvani (The Athens University History Museum)

9h10

**SÉANCE INAUGURALE / OPENING SESSION**

- **9h10** : Présentation de la journée d'études / Presentation of the Workshop  
Irini Apostolou (National and Kapodistrian University of Athens)

- **9h20** : Conférence semi-plénière / semi plenary session : *Des ruines au musée. La perception de l'antiquité par les Ottomans (1784-1884).*  
Frédéric Hitzel (EHESS, CNRS)

9h50

**PREMIÈRE SESSION : ÉMERGENCE D'UNE CONSCIENCE PATRIMONIALE : LES PRÉCURSEURS  
SESSION ONE: EMERGENCE OF A PATRIMONIAL AWARENESS: THE FORERUNNERS**

Présidence / Chair : **Irini Apostolou**

- **9h50** : *Fauvel « sauveur » des monuments antiques.*  
Alessia Zambon (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)
- **10h10** : *The Travels and Drawings of Edward Dodwell and Simone Pomardi in Greece, 1801-1806.*  
John Camp (American School of Classical Studies in Athens, Randolph Macon College)
- **10h30** : *A Greek Dragoman of an Eighteenth-Century Ottoman Embassy looking like Epicurus: Constantine Karatzas reacting to the European Attitudes Towards the Ancient Greek Heritage.*  
Haralampos Minaoglou (National and Kapodistrian University of Athens)
- **10h50** : *À la recherche des trésors d'Olympie : les inspirations et les aspirations des voyageurs Européens (1766-1829).*  
Aliko Asvesta (Gennadius Library)

11h10

**Discussion**

*Pause café / Coffee break*

11h50

**DEUXIÈME SESSION : EXPÉDITIONS SCIENTIFIQUES, ÉTUDE ET SAUVEGARDE DES MONUMENTS  
SESSION TWO: SCIENTIFIC EXPEDITIONS, MONUMENTS' STUDY AND PROTECTION**

Présidence / Chair : **Tassos Anastasiadis** (École française d'Athènes)

- **11h50** : *Entre « excursions » vagabondes et missions officielles à l'EFA, dans les années 1860. L'exemple de Paul Decharme (EFA, 1863-1866).*  
Martine Breuillot (Université de Strasbourg)
- **12h10** : *Sailing Marbles. Charles F.-M. Texier and the Great Expedition of Magnesia and Thessaloniki.*  
Silvia Pedone (Università La Sapienza, Rome)
- **12h30** : *Conscience patrimoniale et diplomatie dans la Grèce révolutionnaire : le don des sculptures d'Olympie à l'Etat français (1829).*  
Paraskevi Michailidou (Université Diderot-Paris 7)
- **12h50** : *L'œuvre des missions scientifiques françaises sur les sites antiques de Grèce et d'Asie Mineure au XIX<sup>e</sup> siècle : évolution des conditions et bilan des profits mutuels.*  
Elpida Chairi (EFA)

13h10

**Discussion**

*Pause déjeuner et visite du Musée de l'Histoire de l'Université d'Athènes / Lunch Break and visit of The Athens University Museum*